

Notg da splendor

DA TIM KROHN, VERSIUN
RUMANTSCHA HANS-PETER SCHREICH

■ Jlien Meinhard aveva bain adina svelta gè fraid. Ma dapi ch'ella saveva ch'ella era en speranza na finiva la fraidezza mai pli. L'onn avant aveva ella terminà la scola d'acturs a Turitg. L'emprim onn aveva ella la giugà al teater dad Essen en Germania. Ma ses contract n'era betg vegnì prolungà. Quai n'era er betg stà da smirvegliar. Quel onn aveva ella gè blier mal d'amur e giugà miserabel. Jlien Meinhard era da statura fina. Ella aveva gronds egls d'uffant ed aveva taglià curt ils chavels. A la scola d'acturs era ella stada ina dunna che avess pudì avair mintg'um, ma che n'ha betg vulì avair nagin, perquai ch'ella na sa veseva sezza anc betg sco dunna.

Pir l'ultim onn da scola aveva ella cumenzà ina relaziun cumplitgada cun ses magister da lingua Urs ch'era dapli ch'il dubel pli vegl: bain in uman brachial e malmadir, però er duas giadas tant grev – ed ella sfundrava tant gugent en sia bratscha. El era dentant er enconuscent per sias afferas. Jlien era strusch partida per Essen ch'el durmiva cun ina studenta da la regia da l'emprim onn. Ma quai n'impediva el betg da persequitar Jlien schigliusamain. La notg telefonava el mintga pèr uras ed engulava la sien ad ella ch'era talmain exausta da la lavur al teater. Ma er per Jlien èsi stà grev da laschar Urs davos ella. Cur ch'ella suenter la stagiun aveva dà si la chombra ad Essen ed era returnada a Turitg hai vulì ina decisium. Jlien ha vulì ir a star tar el (per entant durmiva ella sin in sofa da sia veglia cuminanza d'abitar), ma Urs ha gè tema da sia controlla. Suenter ina dispita vehementa èn els sa separads la mesadad da december. Diesch dis pli tard ha ella constatà ch'ella era en speranza. E dapi lura aveva ella fraid.

En la Turgovia viveva anc sia mamma che lavurava sco secretaria en ina fabrica da mobiglia. Per festas è Jlien ida tar ella. Sco adina han ellas duas festagià ina festa da Nadal paschaivla. Il bab d'Jlien, in Sidafrican da derivanza tudestga, era returnà a Kapstadt cur che Jlien aveva gè sis onns. Fragliuns n'aveva ella nagins (ses frar pli pitschen era disgrazià cun trais onns). Doris Meinhard era ina dunna da paucs plets. Cumbain ch'ella s'era senza

dubi accurschida che sia figlia era agitada ha ella spetgà enfin che Jlien ha raquintà sezza. Ed er suenter aveva ella be ditg: «Ve cun mai en la terma da Vals. En la terma survegns puspè chaud.»

Il cumenzament da schaner èn ellas idas. Ma Jlien ha gè fraid, schizunt en il batschigl da fiu. Ellas èn sa partidas ina stanza en la chasa Selva. Duas giadas al di èn ellas idas en il bogin. Duas giadas al di han ellas mangià ensemen. Il gentar han ellas laschè davent. Enstagl han ellas bavi in café en l'hotel. L'auter temp seseva Jlien sin il letg, la schanuglia tratga sut il mintun. Ella veseva ils lareschs naventads davant la fanestra ed ella tadlava il cliccar da las stgainas, perquai che Doris Meinhard seseva vi da la maisa e fascheva chaltschiel. Tuttas duas taschevan. Pir il suentermezdi dal terz di ha Jlien dumandà ina giada:

«Tge hai jau da far per far abort?»

«Jau na sai betg», ha ditg sia mamma. «Jau na vi quai er betg savair.»

«Cun in uffant poss jau emblidar da far teater», ha ditg Jlien. «Ed jau sun blier memia giuvna per in ffant.»

«Er jau sun stada ventgaquarter», ha ditg Doris, suenter ch'ella aveva dumbrà las anzas.

«E tge è daventà da tai?», ha ditg Jlien. Sin quai n'ha la mamma respundì nagut.

«Jau na poss betg trair si in uffant sullet», ha ditg Jlien. «Jau dovr in um.»

«Jau ta gid», l'ha empermess Doris. «Ed ina sco ti chatta er cun uffant anc in bun um.»

«Er ti n'has chattà nagin», ha ditg Jlien.

«Jau n'hai tschertgà nagin», ha ditg Doris.

En la bar ha Jlien empustà in latte macchiato cun in espresso dubel. «Forsa che quai animescha la circolaziun», ha ella ditg. «E betg ma guardar uschia! Jau n'hai da prender nagin resguard. Jau na vegn betg a survegnir quest uffant.» «Partin nus in toc turta?», ha Doris be dumandà. Quai ha ella dumandà mintga suentermezdi, ma ellas n'han mai empustà turta.

Las notgs eran lungas, perquai che Doris Meinhard siemiava adina vehementamain ed Jlien giascheva sin il dies senza pudair durmir. Ella contemplava

las sumbrivas sin il palantschieu sura e resentiva quel ester che fitgava pe en ella e l'engulava tutta chalur. La terza notg ha Doris pliras giadas sbragi en la sien. Ella sa siemiava anc blier da quella disgrazia. Finalmain è Jlien sa vestida puspè – per vi da la fraidezza s'aveva ella tratg ora be a mesas. Ella ha bandunà la chasa Selva ed è s'instradada per il vitg.

La via era bain rumida, però be da la naiv frestga. Sut quella era ina vetta da naiv dira e glischa, sin la quala ins pudeva facilmain glischnar ora. Jlien ha empruvà daglischnar cun prenderschlantsch. Ma per quai avevan ses chalzers memia blier profil. Enstagl ha ella bittà balottas, enfin che la naiv tatgava vi da ses guants da stgaina. Igl era ina notg clerischma. Durant il di aveva quai navì floccas finas. Ussa s'aveva il tschiel sclerì. Ma davos las stailas da Nadal electricas vi da las lanternas da la via pudevan ins be s'imaginar las stailas dretgas. Cun ir sur la punt è ella glischnad'ora, ma ella è stada buna da restar en pe. «Emprais è emprais», è ella sa ditga. Ella ha pensà a las uras d'acrobatica ed ella desiderava da star puspè sin il palc. Ma immediat è sa rinforzà quel sentimento en ses venter bass.

Ella aveva tema da l'abort, che vegn garanti ad esser dolurus. Ella ha cumenzà da tschertgar segns che pudesan confermar sia decisium. En ina vaidrina ha ella vis in parsepen da Nadal. Quai n'è nagin segn, ha ella decis. Il cuntè da giaglioffa daspera pudeva blier pli bain esser in segn. Vi dal bigl dal vitg ha ella bavi l'aua fraida or dal maun. Quel bigl era ornà d'ina statua da Maria cun l'uffant Jesus. Era quai in segn? Uplitost in segn che la naiv fascheva bunamain svanir Jesus, mo in bratschin ed il mintun betg. In toc pli ensi en il vitg ha ella udì in scalinar, prest sco quel dal zainin da Nadal en sia uffanza. Quel vegniva or d'ina stalla da chauras. «Hallo, chauras», ha ella ditg en la stgirezza ed ha cun quai mess en agitaziun la stalla. Quai ha ramplunà ed ella ha udì in beschlar sonor e lura in fin, comomvent, cler «Meh».

«Quel è naschì memia baud», ha ella pensà, «quel na surviva betg il fraid.» Lura l'è vegnida endament ch'el vegniss insumma mazzà a Pasca. Er Doris aveva

brassà quasi mintg'onni in agnè da Pasca.

Ma tut quai n'eran nagins segns clers. «Ma dà in segn», ha ella cumandà al tschiel, entant ch'ella ha bandunà la via dal vitg ed è sa sesida sin in mantun da naiv in pau da la vart. La glina steva ussa sco ina farcla taglianta sur il spi dal Piz Tomül. Ella è s'imaginada, sco che cun ina tala farcla vegniss taglià il fetus or da ses corp. Suenter fiss ella puspè quel uffant innocent ch'ella è stada fin avant quatter emnas, in uffant ch'aveva merità chalur e segirezza e protezzion.

Lura hai dà vent al spi dal Piz Tomül. Quel ha sufflà en la naiv da maniera che nivels da naiv han zuglià la glina. Jlien è sa smirvegliada quant nairischem ch'il tschiel fascheva il vicut. Ed en quel steva ina pluna da stailas, simplamain incumprensibel en quella massa! Ed ellas n'eran betg be simplamain melnas, sco che Jlien è sa messa avant las stailas enfin ussa. Ella ha vis er da quellas dad aur, alvas e verdas, grischas, blauas e schizunt cotschnentas. Là eran stailas grossas, nummoviblas, e finas ch'eran forsa be gist naschidas u gia stizzadas. Ella è s'accurschida che la massa da las stailas avevan ina struttura, ch'ellas sa furmavan ad ina punt u ina senda che tendeva dal Piz Tomül enfin al Dachberg, ed ella ha chapì ch'ella ha vis la via dal latg. Avant n'era ella mai vegnida sin l'idea che quella pudess exister realmain. Ella la conuscheva be dal cudesch d'uffants, or dal qual ses bab l'aveva prelegì avant fitg blers onns: Pederin fa viadi a la glina.

En la regurdientscha è stà tut puspè preschent: la prada da stailas cun las milli sutgettas. È sin quellas sesevan tut las stailas ch'avevan l'incumbensa da protegger ina creatira umana per vita entira e da la regalar fortuna. La prada da Nadal cun ils bostgs da pizieuta, cun il manaschi da trair purschels da marzipan e las sendas cuvernadas cun mandels zutgerads. Ma surtut la chadaina da pitschens uffants da stailas che na dastgavan anc betg pertgirar in uffantin e che guardavan già zupadamain giu sin la terra, perquai che – tgi sa? – forsa vegniva gist ussa parturì in uffant ch'aveva spezialmain basegn d'ina staila da fortuna.

E gist là, en in chantun lontan dal tschiel, nua ch'eran strusch stailas, ha Jlien vis ina staila fitg timida che tscheugnava e tremblava ed era talmain pitschna ch'ella svaniva adina puspè. Quai è stà il segn! Ella n'ha dubità nagin mument! Quai era la stailina da ses uffant anc betg naschì che cumbatteva en ses venter segir er uschia per sia vita. Ed ella n'ha betg pli pudì encleger nua ch'ella s'era fitgada en las ultimas emnas. Ella pudeva be pli pensar che l'uffant aveva nair basegn da sia chalur, ch'ella al dueva protegger ed amar, e che be quai era si' incumbensa ed uschiglio nagut.

Cur ch'ella sin la via enavos a l'hotel ha empruvà puspè da glischnar, è ella sa visa già a glischnar ensemen cun ses uffant. Ella ha savurà il furnel d'ina furnaria ed è s'imaginada co ch'ella faschess pizieutas ensemen cun ses uffant.

Ella è sesida en la sala da mangiar, ditg avant che l'emprim persunal è arrivà. Ella ha gè tant da ponderar. Er Doris è vegnida baud. Ins era pir vidlonder da preparar il buffet. Al camarier che la accompagnava a la maisa ha ella ditg: «Ma purtai il medem, per plaischair», ed ha mussà sin il latte macchiato d'Jlien.

«Er senza coffein?», ha dumandà il camarier. E Doris ha be dà dal chau. Lura, suenter ch'el era lì, ha ella largià las larmas.

«Jau n'hai betg savi che quai t'occupa talmain», ha ditg Jlien, entant ch'ella permetteva che Doris ha prendì ses mauns, als ha bitschà ed ha zuppentà en els sia fatscha plaina da larmas.

Doris ha be ris. Ella ha guardà ensi ed ha squassà ses chau. Lura èn ellas sa guardadas, sco ch'ellas stuessan danovamain sa vegnir a conuscher.

«Finalmain has ti ina giada colur en la fatscha», ha la mamma d'Jlien constatà.

«Jau hai er chaud», ha ditg Jlien, «e jau hai fom.» Ella ha deliberà ses mauns ed è ida al buffet. «Cur ch'el è qua», ha ella ditg cun esser returnada a la maisa, «crais che bab vegn lura ina giada a far ina visita?»

«Jau na sai betg», ha Doris be ditg, «jau na sai propi betg.»

Lura han ellas puspè taschì e mintgina ha fatg sias ponderaziuns.